

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 140

Wednesday, September 20, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mercredi 20 septembre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Galvez	Massicotte	Poirier
Arnot	Cormier	Gerba	McCallum	Prosper
Ataullahjan	Cotter	Gignac	McPhedran	Quinn
Audette	Coyle	Gold	Mégie	Ravalia
Batters	Dagenais	Greene	Miville-Dechêne	Richards
Bellemare	Dalphon	Greenwood	Mockler	Ringuette
Black	Dasko	Housakos	Moncion	Saint-Germain
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Jaffer	Moodie	Seidman
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Kutcher	Oh	Simons
Boyer	Deacon (<i>Ontario)</i>	LaBoucane-Benson	Omidvar	Sorensen
Brazeau	Dean	Loffreda	Osler	Tannas
Burey	Downe	MacAdam	Pate	Verner
Busson	Dupuis	MacDonald	Patterson (<i>Nunavut)</i>	Wells
Cardozo	Forest	Manning	Petitclerc	White
Carignan	Francis	Marshall	Petten	Woo
Clement	Gagné	Martin	Plett	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Galvez	Massicotte	Poirier
Arnot	Cormier	Gerba	McCallum	Prosper
Ataullahjan	Cotter	Gignac	McPhedran	Quinn
Audette	Coyle	Gold	Mégie	Ravalia
Batters	Dagenais	Greene	Miville-Dechêne	Richards
Bellemare	Dalphon	Greenwood	Mockler	Ringuette
Black	Dasko	Housakos	Moncion	Saint-Germain
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Jaffer	Moodie	Seidman
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Kutcher	Oh	Simons
Boyer	Deacon (<i>Ontario)</i>	LaBoucane-Benson	Omidvar	Sorensen
Brazeau	Dean	Loffreda	Osler	Tannas
Burey	Downe	MacAdam	Pate	Verner
Busson	Dupuis	MacDonald	Patterson (<i>Nunavut)</i>	Wells
Cardozo	Forest	Manning	Petitclerc	White
Carignan	Francis	Marshall	Petten	Woo
Clement	Gagné	Martin	Plett	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-1929.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-1930.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Bellemare introduced Bill S-275, An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Francis, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-1929.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-1930.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Bellemare dépose le projet de loi S-275, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Francis, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moodie, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the second reading of Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moodie, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Clement.

o o o

Orders No. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 and 28 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-1001, An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.

After debate,
The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 48, 49, 51, 52, 53 and 54 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Clement.

o o o

Les articles nos 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-1001, Loi portant fusion de La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.

Après débat,
L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles nos 31, 33, 40, 48, 49, 51, 52, 53 et 54 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96 and 113 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10, 11, 13 and 15 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Black:

That, notwithstanding any provision of the Rules or previous order, the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) take the place of the Honourable Senator Downe as one of the members of the Standing Committee on Audit and Oversight.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Audette:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:19 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Jaffer (*September 20, 2023*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Richards was added to the membership (*September 20, 2023*).

The Honourable Senator Petten was added to the membership (*September 19, 2023*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*September 19, 2023*).

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96 et 113 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10, 11, 13 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l'honorable sénateur Black,

Que, notwithstanding toute disposition du Règlement ou tout ordre antérieur, l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) prenne la place de l'honorable sénateur Downe à titre d'un des membres du Comité permanent de l'audit et de la surveillance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 19, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 20 septembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Richards a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 septembre 2023*).

L'honorable sénatrice Petten a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 19 septembre 2023*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 19 septembre 2023*).